

UNITED NATIONS

NATIONS UNIES



DOCUMENTS
INDEX UNIT

~~MASTER~~

19 FEB 1952

STATEMENT of TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
October 1951

RELEVÉ des TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de octobre 1951

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
PART I : Treaties and international agreements registered: Nos. 1437 to 1482	2
PART II : Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 323 to 352	32
ANNEX A : Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered.....	54
ANNEX B : Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations.....	72
ANNEX C : Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations.....	78

Note: This statement is issued monthly by the Legal Department of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(I).

TABLE DES MATIERES

	<u>Page</u>
PARTIE I : Traité et accords internationaux enregistrés: Nos. 1437 à 1482	3
PARTIE II : Traité et accords internationaux classés et inscrits au répertoire: Nos. 323 à 352....	33
ANNEXE A : Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés.....	55
ANNEXE B : Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat des Nations Unies.....	73
ANNEXE C : Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations.....	79

Note: Le présent relevé est publié mensuellement par le Département juridique du Secrétariat en application de l'article 13 du règlement pour donner effet à l'article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la Résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

PART I

Treaties and international agreements

registered during the month of October 1951

Nos. 1437 to 1482

No. 1437 UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY:

Exchange of notes constituting an agreement relating to air service facilities in Italy. Rome, 9 June 1947.

Came into force on 9 June 1947 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Italian.

Registered by the United States of America on 1 October 1951.

No. 1438 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND BOLIVIA:

Agreement concerning a nation-wide typhus control project.

Signed at La Paz on 3 January 1951 and at Washington on 7 February 1951.

Came into force on 1 January 1951 in accordance with part VI.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 1 October 1951.

No. 1439 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND BURMA:

Agreement for the operation of a nursing project (under World Health Organization regular budget). Signed at Rangoon on 7 July 1951 and at New Delhi on 9 July 1951.

Came into force on 9 July 1951 by signature.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 1 October 1951.

PARTIE I

Traité et accords internationaux
enregistrés pendant le mois d'octobre 1951

Nos. 1437 à 1482

No. 1437 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à certaines facilités en matière de services aériens en Italie. Rome, 9 juin 1947.

Entré en vigueur le 9 juin 1947 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et italien.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 1er octobre 1951.

No. 1438 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET BOLIVIE :

Accord relatif à un programme national de lutte contre le typhus. Signé à La Paz, le 3 janvier 1951, et à Washington, le 7 février 1951.

Entré en vigueur le 1er janvier 1951, conformément à la partie VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 1er octobre 1951.

No. 1439 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET BIRMANIE :

Accord concernant l'exécution d'un projet relatif aux soins infirmiers (dans la cadre du budget ordinaire de l'Organisation mondiale de la santé). Signé à Rangoon, le 7 juillet 1951, et à New Delhi, le 9 juillet 1951.

Entré en vigueur le 9 juillet 1951 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 1er octobre 1951.

No. 1440 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND BURMA:

Agreement for the provision of a lecturer in tuberculosis in the Rangoon University for part of the year 1951 and for the years 1952 and 1953 under the technical assistance programme. Signed at Rangoon on 7 July 1951 and at New Delhi on 9 July 1951.

Came into force on 9 July 1951 by signature.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 1 October 1951.

No. 1441 WORLD HEALTH ORGANIZATION, FOOD AND AGRICULTURAL ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS AND INDIA:

Agreement for the organization of a regional training course in nutrition at the All India Institute of Hygiene and Public Health. Signed at New Delhi on 4 August 1951.

Came into force on 4 August 1951 by signature.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 1 October 1951.

No. 1442 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND ISRAEL:

Basic Agreement on technical assistance. Signed at Hakirya on 26 July 1951 and at Alexandria on 7 August 1951.

In accordance with the closing paragraph the agreement is deemed to be in force as from 26 July 1951.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 1 October 1951.

No. 1440 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET BIRMANIE :

Accord relatif à l'envoi à l'Université de Rangoon, dans le cadre du programme d'assistance technique, d'un maître de conférences, spécialiste de la tuberculose, pour une période couvrant une partie de l'année 1951 et les années 1952 et 1953. Signé à Rangoon, le 7 juillet 1951, et à New-Delhi, le 9 juillet 1951.

Entré en vigueur le 9 juillet 1951 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 1er octobre 1951.

No. 1441 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE ET INDE :

Accord relatif à l'organisation d'un cours régional de formation professionnelle en nutrition à l'Institut d'hygiène et de santé publique de l'Inde. Signé à New-Delhi, le 4 août 1951.

Entré en vigueur le 4 août 1951 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 1er octobre 1951.

No. 1442 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET ISRAEL :

Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à Hakirya, le 26 juillet 1951, et à Alexandrie, le 7 août 1951.

Conformément aux dispositions de son dernier paragraphe, l'accord est censé être entré en vigueur depuis le 26 juillet 1951.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 1er octobre 1951.

No. 1443 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND LEBANON:

Special arrangement for the provision by the World Health Organization of supplies for a microfilm production laboratory. Signed at Beirut on 28 May 1951 and at Geneva on 5 June 1951.

Came into force on 5 June 1951 by signature.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 1 October 1951.

No. 1444 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND PERU:

Agreement concerning nation-wide typhus control project. Signed at Lima on 26 September 1950 and at Washington on 17 November 1950.

Came into force on 1 October 1950 in accordance with Part VI.

Official text: English.

Registered by the Workd Health Organization on 1 October 1951.

No. 1445 WORLD HE.LTH ORG.NIZ.TION AND DENMARK:

Agreement concerning the collection, indentification and typing of salmonella strains by the World Salmonella Centre established at the State Serum Institute, Copenhagen, and the supply by this center of diagnostic sera and test cultures to national salmonella centres. Signed at Copenhagen, on 14 February 1951 and at Geneva on 19 February 1951.

In accordance with paragraph 4 the Agreement is considered as having come into force on 1 January 1949.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 1 October 1951.

No. 1443 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET LIBAN :

Arrangement spécial relatif à la fourniture par l'Organisation mondiale de la santé d'articles destinés à un laboratoire de la production de microfilms. Signé à Beyrouth, le 28 mai 1951, et à Genève, le 5 juin 1951.

Entré en vigueur le 5 juin 1951 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 1er octobre 1951.

No. 1444 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET PEROU :

Accord relatif à un programme national de lutte contre le typhus. Signé à Lima, le 26 septembre 1950, et à Washington, le 17 novembre 1950.

Entré en vigueur le 1er octobre 1950, conformément à la partie VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 1er octobre 1951.

No. 1445 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET DANEMARK :

Accord concernant le rassemblement, l'identification et le classement des souches de salmonellae au Centre international des salmonellae créé au Statens Seruminstiitute de Copenhague, et la fourniture, par ledit centre, de sérum de diagnostic et de cultures pour tests aux centres nationaux des salmonellae. Signé à Copenhague, le 14 février 1951, et à Genève, le 19 février 1951.

Conformément au paragraphe 4, l'accord est censé être entré en vigueur le 1er janvier 1949.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 1er octobre 1951.

No. 1446 UNITED NATIONS, FOOD AND AGRICULTURAL ORGNIZATION OF THE UNITED NATIONS, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION AND INTERNATIONAL LABOUR ORGANIZATION AND BOLIVIA:

Basic Agreement for the provision of technical assistance.
Signed at La Paz, on 1 October 1951.

Came into force on 1 October 1951, as from the date of signature, in accordance with article VI.

Official texts: English and Spanish.

Registered ex officio on 1 October 1951.

No. 1447 UNITED NATIONS AND BOLIVIA:

Technical Assistance Agreement (with annex). Signed at La Paz on 1 October 1951.

Came into force on 1 October 1951, as from the date of signature, in accordance with article XXIII.

Official texts: English and Spanish.

Registered ex officio on 1 October 1951.

No. 1448 UNITED NATIONS INTERNATIONAL CHILDREN'S EMERGENCY FUND AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND WITH RESPECT TO JAMAICA:

Agreement concerning the activities of the UNICEF in Jamaica.
Signed at New York, on 2 October 1951.

Came into force on 2 October 1951, as from the date of signature, in accordance with article X.

Official text: English.

Registered ex officio on 2 October 1951.

No. 1446

ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL ET BOLIVIE :

Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique.
Signé à La Paz, le 1er octobre 1951.

Entré en vigueur dès sa signature le 1er octobre 1951,
conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré d'office le 1er octobre 1951.

No. 1447

ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET BOLIVIE :

Accord d'assistance technique (avec annexe). Signé à La Paz, le 1er octobre 1951.

Entré en vigueur dès sa signature, le 1er octobre 1951,
conformément à l'article XXIII.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré d'office le 1er octobre 1951.

No. 1448

FONDS INTERNATIONAL DES NATIONS UNIES POUR LE SECOURS A L'ENFANCE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD POUR LA JAMAÏQUE :

Accord concernant l'activité du FISE à la Jamaïque. Signé à New-York, le 2 octobre 1951.

Entré en vigueur dès sa signature le 2 octobre 1951, conformément à l'article X.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 2 octobre 1951.

No. 1449 NORWAY AND FRANCE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning mutual abolition of visas. Paris, 21 May and 26 and 30 June 1947.

Came into force on 1 July 1947 by the exchange and according to the terms of the said notes.

Official text: French.

Registered by Norway on 4 October 1951.

No. 1450 UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement terminating the agreement of 29 April 1943¹ relating to the recruiting of unskilled Mexican non-agricultural workers for non-agricultural work in the United States, and providing for the refund of deductions from the salaries of such workers under the Railroad Retirement Act of 1935. Washington, 15 November 1946.

Came into force on 15 November 1946 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 9 October 1951.

No. 1451 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND EGYPT:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the utilisation of profits from the 1940 British Government Cotton Buying Commission and the 1941 Joint Anglo-Egyptian Cotton Buying Commission to finance schemes for village water supplies. Cairo, 7 and 10 December 1946.

Came into force on 10 December 1946 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 October 1951.

No. 1449 NORVÈGE ET FRANCE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression réciproque des visas. Paris, 21 mai, 26 et 30 juin 1947.

Entré en vigueur le 1er juillet 1947 par l'échange desdites notes et conformément à leurs dispositions.

Texte officiel français.

Enregistré par la Norvège le 4 octobre 1951.

No. 1450 ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET MEXIQUE :

Echange de notes constituant un accord mettant fin à l'Accord du 29 avril 1943¹⁾ relatif au recrutement de manoeuvres mexicains non agricoles pour des travaux non agricoles aux Etats-Unis, et prévoyant le remboursement des sommes déduites de leurs salaires en vertu du Railroad Retirement Act de 1935. Washington, 15 novembre 1946.

Entré en vigueur le 15 novembre 1946 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1951.

No. 1451 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET EGYPTE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'affectation de certains bénéfices de l'Office britannique d'achat du coton pour l'exercice 1940 et de l'Office mixte anglo-égyptien d'achat du coton pour l'exercice 1941, au financement de plans de distribution d'eau dans les campagnes. Le Caire, 7 et 10 décembre 1946.

Entré en vigueur le 10 décembre 1946 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 octobre 1951.

1) Classé et inscrit au répertoire le 9 octobre 1951 sous le No.327.

No. 1452 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FRANCE:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Paris, on 14 December 1950.

Came into force on 30 July 1951 by the exchange of the instruments of ratification at London, in accordance with article XXV.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 October 1951.

No. 1453 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND PORTUGAL:

Monetary Agreement. Signed at Lisbon, on 20 July 1951.

Deemed to have entered into force on 16 April 1951, in accordance with article 7.

Official text: English and Portuguese.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 October 1951.

No. 1454 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for technical co-operation in respect of the territories for the international relations of which the Government of the United Kingdom is responsible. Signed at London, on 13 July 1951.

Came into force on 13 July 1951, as from the date of signature, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 October 1951.

No. 1452 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE :

Convention destinée à éviter les doubles impositions et à réprimer l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Paris, le 14 décembre 1950.

Entrée en vigueur le 30 juillet 1951 par l'échange des instruments de ratification à Londres, conformément à l'article XXV.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 octobre 1951.

No. 1453 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET PORTUGAL :

Accord monétaire. Signé à Lisbonne, le 20 juillet 1951.

L'accord est censé être entré en vigueur le 16 avril 1951 conformément à l'article 7.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 octobre 1951.

No. 1454 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE :

Accord relatif à une collaboration technique dans les Territoires que le Royaume-Uni représente sur le plan international. Signé à Londres, le 13 juillet 1951.

Entré en vigueur dès sa signature le 13 juillet 1951, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 octobre 1951.

No. 1455 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND
UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the exchange of official publications. Washington, 13 and 30 July 1951.

Came into force on 30 July 1951 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 October 1951.

No. 1456 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FRANCE:

(a) Agreement relating to the terms of compensation of British interests in nationalised gas and electricity undertakings (with annexes and exchanges of notes). Signed at Paris, on 11 April 1951.

Came into force on 11 April 1951, as from the date of signature, in accordance with article 6.

(b) Exchange of notes constituting an agreement modifying the provisions of the above-mentioned agreement. Paris, 9 July and 25 August 1951.

Came into force on 25 August 1951 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 October 1951.

No. 1457 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BELGIUM:

(a) Loan Agreement (with annexes and Protocol of provisional application). Signed at Paris, on 7 September 1949.

Applied provisionally as from 7 September 1949, the date of signature, in accordance with the provisions of the Protocol of provisional application and came into force on 28 August 1951 by the exchange of the instruments of ratification at Brussels in accordance with article 11.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom on 16 October 1951.

(b) Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned agreement. London, 25 May 1951.

Came into force on 25 May 1951 by the exchange of the said notes. Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 26 October 1951.

No. 1455 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de publications officielles. Washington, 13 et 30 juillet 1951.

Entré en vigueur le 30 juillet 1951 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 octobre 1951.

No. 1456 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE :

a) Convention relative aux modalités d'indemnisation des intérêts britanniques dans les entreprises de gaz et d'électricité nationalisées (avec annexes et échanges de notes). Signée à Paris, le 11 avril 1951.

Entrée en vigueur dès sa signature le 11 avril 1951, conformément à l'article 6.

b) Echange de notes constituant un accord modifiant les dispositions de la convention susmentionnée. Paris, 9 juillet et 25 août 1951.

Entré en vigueur le 25 août 1951 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 octobre 1951.

No. 1457 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BELGIQUE :

a) Convention de prêt (avec annexes et protocole d'application provisoire). Signée à Paris, le 7 septembre 1949.

Entrée en application à titre provisoire le 7 septembre 1949, date de sa signature, conformément aux dispositions du protocole d'application provisoire, et entrée en vigueur le 28 août 1951 par l'échange des instruments de ratification à Bruxelles, conformément à l'article 11.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 octobre 1951.

b) Echange de notes constituant un accord modifiant la convention susmentionnée. Londres, 25 mai 1951.

Entré en vigueur le 25 mai 1951 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 26 octobre 1951.

No. 1458 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FRANCE:

Exchange of notes constituting an agreement providing for the regulation of civil aviation in the New Hebrides.
Paris, 20 April 1951.

Came into force on 20 April 1951 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 October 1951.

No. 1459 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NORWAY:

Trade Agreement. Signed at London, on 15 December 1950.

Came into force on 31 August 1951 by the exchange of the instruments of ratification at Oslo, in accordance with article 9.

Official texts: English and Norwegian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 October 1951.

No. 1460 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NORWAY:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.
Signed at London, on 2 May 1951.

Came into force on 31 August 1951 by the exchange of the instruments of ratification at Oslo, in accordance with article XXI.

Official texts: English and Norwegian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 October 1951.

No. 1458 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE :

Échange de notes constituant un accord portant réglementation de l'aviation civile aux Nouvelles-Hébrides. Paris, 20 avril 1951.

Entré en vigueur le 20 avril 1951 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 octobre 1951.

No. 1459 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET NORVEGE :

Accord commercial. Signé à Londres, le 15 décembre 1950.

Entré en vigueur le 31 août 1951 par l'échange des instruments de ratification à Oslo, conformément à l'article 9.

Textes officiels anglais et norvégien.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 octobre 1951.

No. 1460 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET NORVEGE :

Convention destinée à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Londres, le 2 mai 1951.

Entrée en vigueur le 31 août 1951 par l'échange des instruments de ratification à Oslo, conformément à l'article XXI.

Textes officiels anglais et norvégien.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 octobre 1951.

No. 1461 FRANCE, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,
UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement on the subject of certain German external debts. Bonn, 6 March 1951.

Came into force on 6 March 1951 by the exchange of the said notes.

Official texts: English, French and German.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 October 1951.

No. 1462 UNITED STATES OF AMERICA AND COLOMBIA:

Exchange of notes constituting an agreement continuing in force the Agreement of 23 November 1938 relating to the assignment of a United States naval mission to Colombia, as amended by the Supplementary Agreement of 30 August 1941 and extended by the exchanges of notes dated Washington, 22 September and 5 November 1942, 23 July and 7 August 1943, and 26 June and 18 July 1944. Washington, 20 November and 3 December 1945.

Came into force on 3 December 1945 and, according to its terms, became operative retroactively on 23 November 1945.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 19 October 1951.

No. 1463 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND BURMA:

Agreement for the provision of a leprosy consultant for three months in 1951 under World Health Organization regular budget. Signed at Rangoon, on 7 July 1951 and at New Delhi, on 9 July 1951.

Came into force on 9 July 1951 by signature.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 22 October 1951.

No. 1461 FRANCE, ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD,
ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à certaines dettes extérieures de l'Allemagne. Bonn, 6 mars 1951.

Entré en vigueur le 6 mars 1951 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais, français et allemand.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 16 octobre 1951.

No. 1462 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COLOMBIE :

Echange de notes constituant un accord prorogeant de nouveau l'Accord du 23 novembre 1938 relatif à l'envoi d'une mission navale des Etats-Unis en Colombie modifié par l'Accord complémentaire du 30 août 1941 et déjà prorogé par les échanges de notes datées de Washington, les 22 septembre et 5 novembre 1942, 23 juillet et 7 août 1943 et 26 juin et 18 juillet 1944. Washington, 20 novembre et 3 décembre 1945.

Entré en vigueur le 3 décembre 1945 et entré en application avec effet rétroactif au 23 novembre 1945, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 octobre 1951.

No. 1463 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET BIRMANIE :

Accord relatif à l'envoi, dans le cadre du budget ordinaire de l'Organisation mondiale de la santé, d'un consultant, spécialiste de la lèpre, pour une période de trois mois en 1951. Signé à Rangoon, le 7 juillet 1951, et à New-Delhi, le 9 juillet 1951.

Entré en vigueur le 9 juillet 1951 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 22 octobre 1951.

No. 1464 EGYPT, WORLD HEALTH ORGANIZATION AND UNITED NATIONS INTERNATIONAL CHILDREN'S EMERGENCY FUND:

Special arrangement for a BCG vaccination programme. Signed at Alexandria, on 1 August 1951 and at Beyrouth on 16 August 1951.

Came into force on 1 July 1951 in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 22 October 1951.

No. 1465 SWEDEN AND AUSTRIA:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Vienna, on 2 December 1949.

Came into force on 15 January 1951, the date determined through an exchange of notes, in accordance with article XI.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 23 October 1951.

No. 1466 EGYPT AND SWEDEN:

Agreement for the establishment of scheduled air services between and beyond their respective territories (with annex and exchange of notes). Signed at Cairo, on 12 December 1949.

Came into force on 1 April 1951 by notification of the ratification given to the Government of Sweden by the Government of Egypt, in accordance with article XIX.

Official texts: Arabic, English and Swedish.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 23 October 1951.

No. 1464 EGYPTE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET FONDS INTERNATIONAL DES NATIONS UNIES POUR LE SECOURS A L'ENFANCE :

Arrangement spécial relatif à un programme de vaccination au BCG .

Signé à Alexandrie, le 1er août 1951 et à Beyrouth, le 16 août 1951.

Entré en vigueur le 1er juillet 1951, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 22 octobre 1951.

No. 1465 SUEDE ET AUTRICHE :

Accord concernant les transports aériens (avec annexe). Signé à Vienne, le 2 décembre 1949.

Entré en vigueur le 15 janvier 1951, date fixée par un échange de notes, conformément à l'article XI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 23 octobre 1951.

No. 1466 EGYPTE ET SUEDE :

Accord relatif à l'établissement de services aériens réguliers entre les territoires des deux pays et au delà (avec annexe et échange de notes). Signé au Caire, le 12 décembre 1949.

Entré en vigueur le 1er avril 1951, la ratification de l'accord ayant été notifiée par le Gouvernement de l'Egypte au Gouvernement de la Suède, conformément à l'article XIX.

Textes officiels arabe, anglais et suédois.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 23 octobre 1951.

No. 1467 NETHERLANDS AND SYRIA:

Agreement relating to civil air services between their respective territories (with annex). Signed at Damascus, on 13 February 1950.

In accordance with article XII the agreement became operative on 13 February 1950, the date of signature, and came into force on 4 April 1951 by notification of the ratification given to the Government of the Netherlands by the Government of Syria.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 23 October 1951.

No. 1468 LUXEMBOURG AND PORTUGAL:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Lisbon, 21 October 1950.

Came into force on 21 October 1950, as from the date of signature, in accordance with Article X.

Official texts: French and Portuguese.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 23 October 1951.

No. 1469 COLOMBIA AND PORTUGAL:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Lisbon, on 9 March 1951.

Came into force on 9 March 1951, as from the date of signature, in accordance with article XIV.

Official texts: Spanish and Portuguese.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 23 October 1951.

No. 1467 PAYS-BAS ET SYRIE :

Accord relatif aux services aériens civils entre les territoires des deux pays (avec annexe). Signé à Damas, le 13 février 1950.

Conformément à l'article XIII, l'accord est entré en application dès sa signature le 13 février 1950, et il est entré en vigueur le 4 avril 1951, la ratification de l'accord ayant été notifiée par le Gouvernement syrien au Gouvernement des Pays-Bas.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 23 octobre 1951.

No. 1468 LUXEMBOURG ET PORTUGAL :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Lisbonne, le 21 octobre 1950.

Entré en vigueur dès sa signature, le 21 octobre 1950, conformément à l'article X.

Textes officiels français et portugais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 23 octobre 1951.

No. 1469 COLOMBIE ET PORTUGAL :

Accord concernant les transports aériens (avec annexe). Signé à Lisbonne, le 9 mars 1951.

Entré en vigueur dès sa signature le 9 mars 1951, conformément à l'article XIV.

Textes officiels espagnol et portugais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 23 octobre 1951.

No. 1470 IRAQ AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex and exchange of notes). Signed at Baghdad on 19 April 1951.

Came into force on 19 April 1951, as from the date of signature, in accordance with article 15.

Official texts: English and Arabic.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 23 October 1951.

No. 1471 INDIA AND NETHERLANDS:

Agreement relating to air services (with annex).

Signed at New Delhi, on 24 May 1951.

Came into force on 17 June 1951 in accordance with article XII.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 23 October 1951.

No. 1472 BURMA AND DENMARK:

Air Transport Agreement (with annex and exchange of notes).

Signed at Rangoon, on 30 July 1951.

Came into force on 30 July 1951, as from the date of signature, in accordance with article 15.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 23 October 1951.

No. 1470 IRAK ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Accord relatif aux services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà (avec annexe et échange de notes). Signé à Bagdad, le 19 avril 1951.

Entré en vigueur dès sa signature le 19 avril 1951, conformément à l'article 15.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 23 octobre 1951.

No. 1471 INDE ET PAYS-BAS :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à New-Delhi, le 24 mai 1951.

Entré en vigueur le 17 juin 1951, conformément à l'article XII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 23 octobre 1951.

No. 1472 BIRMANIE ET DANEMARK :

Accord concernant les transports aériens (avec annexe et échange de notes). Signé à Rangoon, le 30 juillet 1951.

Entré en vigueur dès sa signature le 30 juillet 1951, conformément à l'article 15.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 23 octobre 1951.

No. 1473 BURMA AND NETHERLANDS:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Rangoon, on 6 September 1951.

Came into force on 6 September 1951, as from the date of signature, in accordance with article 15.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 23 October 1951.

No. 1474 NETHERLANDS AND LEBANON:

Air Transport Agreement (with annex and exchange of letters). Signed at Beirut, on 20 September 1949.

Came into force provisionally on 20 September 1949, as from the date of signature, and finally on 3 August 1951 after the formalities required by the national legislation of each of the contracting parties had been completed in accordance with Article XI.

Official text: French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 23 October 1951.

No. 1475 INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION AND IRAQ:

(a) Basic Agreement for the provision of technical assistance. Signed at Montreal, on 18 September 1951.

Came into force on 18 September 1951, upon signature, in accordance with article VI.

(b) Agreement (with annex) supplemental to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Montreal, on 18 September 1951.

Came into force on 18 September 1951, as from the date of signature, in accordance with the provision of the last paragraph.

Official texts: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 23 October 1951.

No. 1473 BIRMANIE ET PAYS-BAS :

Accord concernant les transports aériens (avec annexe). Signé à Rangoon, le 6 septembre 1951.

Entré en vigueur dès sa signature le 6 septembre 1951, conformément à l'article 15.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 23 octobre 1951.

No. 1474 PAYS-BAS ET LIBAN:

Accord relatif au transport aérien (avec annexe et échange de lettres). Signé à Beyrouth, le 20 septembre 1949.

Entré en vigueur provisoirement dès sa signature, le 20 septembre 1949, et définitivement le 3 août 1951 après que les formalités prévues par la législation intérieure de chacune des parties contractantes ont été accomplies, conformément à l'article XI.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 23 octobre 1951.

No. 1475 ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE ET IRAK :

a) Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique
Signé à Montréal, le 18 septembre 1951.

Entré en vigueur le 18 septembre 1951, date de la signature, conformément à l'article VI.

b) Accord complémentaire de l'Accord de base susmentionné (avec annexe).
Signé à Montréal, le 18 septembre 1951.

Entré en vigueur dès sa signature le 18 septembre 1951, conformément aux dispositions du dernier paragraphe.

Textes officiels anglais.

Enregistrés par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 23 octobre 1951.

No. 1476 UNITED NATIONS AND UNITED STATES OF AMERICA:

Postal Agreement. Signed at New York on 28 March 1951.

Came into force on 24 October 1951, the date agreed upon between the United Nations and the United States Post Office Department, in accordance with section 8(i).

Official texts: English and French.

Registered ex officio on 24 October 1951.

No. 1477 ISRAEL:

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the court, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Hakirya, 4 September 1950.

The declaration, subject to ratification, was deposited with the Secretary-General of the United Nations on 11 October 1950 and the instrument of ratification thereof on 25 October 1951.

Official text: French.

Registered ex officio on 25 October 1951.

No. 1478 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CUBA:

(a) Trade Agreement. Signed at London, on 10 August 1951.

Came into force on 9 September 1951, thirty days after the date of signature, in accordance with article 7.

(b) Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. London, 1 September 1951.

Came into force on 9 September 1951, the date of entry into force of the Trade Agreement.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 26 October 1951.

No. 1476 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord postal. Signé à New-York, le 28 mars 1951.

Entré en vigueur le 24 octobre 1951, date fixée de commun accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Département des Postes des Etats-Unis, conformément au paragraphe 1) de la section 8.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré d'office le 24 octobre 1951.

No. 1477 ISRAEL :

Déclaration acceptant comme obligatoire la juridiction de la Cour permanente de Justice internationale, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour. Hakirya, 4 septembre 1950.

La déclaration, faite sous réserve de ratification, a été déposée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 11 octobre 1950; le dépôt de l'instrument de ratification a eu lieu le 25 octobre 1951.

Texte officiel français.

Enregistrée d'office le 25 octobre 1951.

No. 1478 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET CUBA :

a) Accord commercial. Signé à Londres, le 10 août 1951.

Entré en vigueur le 9 septembre 1951, trente jours après la signature, conformément à l'article 7.

b) Echange de lettres constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Londres, 1er septembre 1951.

Entré en vigueur le 9 septembre 1951, date de l'entrée en vigueur de l'accord commercial.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 26 octobre 1951.

No. 1479 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FRANCE:

Monetary Agreement (with annex). Signed at London, on 20 August 1951.

Came into force on 20 August 1951, as from the date of signature, in accordance with article 8.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 26 October 1951.

No. 1480 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS ACTING IN RESPECT OF OCCUPIED JAPAN:

Sterling Payments Agreement (with exchange of letters). Signed at Tokyo, on 31 August 1951.

Came into force on 31 August 1951, in accordance with article 9.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 26 October 1951.

No. 1481 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, CANADA, AUSTRALIA, NEW ZEALAND, UNION OF SOUTH AFRICA, INDIA AND PAKISTAN AND THE NETHERLANDS:

Agreement relative to the graves of members of the Armed Forces of the British Commonwealth in Netherlands territories. Signed at The Hague, on 10 July 1951.

Came into force on 10 July 1951, as from the date of signature, in accordance with article 10.

Official texts: English and Dutch.

Registered by the Netherlands on 28 October 1951.

No. 1482 BELGIUM AND AUSTRALIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning visas. Canberra, 25 July 1951.

Came into force on 25 August 1951 in accordance with the terms of the said notes.

Official text: English.

Registered by Belgium on 31 October 1951.

No. 1479 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE :

Accord monétaire (avec annexe). Signé à Londres, le 20 août 1951.

Entré en vigueur dès sa signature le 20 août 1951, conformément à l'article 8.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 26 octobre 1951.

No. 1480 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET COMMANDANT EN CHEF DES PUISSANCES ALLIÉES AU JAPON AGISSANT AU NOM DU JAPON OCCUPÉ :

Accord relatif aux règlements en livres sterling (avec échange de lettres). Signé à Tokio, le 31 août 1951.

Entré en vigueur le 31 août 1951, conformément à l'article 9.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 26 octobre 1951.

No. 1481 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, CANADA, AUSTRALIE, NOUVELLE-ZELANDE, UNION SUD-AFRICAINE, INDE ET PAKISTAN ET PAYS-BAS :

Accord concernant les tombes des membres des forces armées du Commonwealth britannique situées dans des territoires néerlandais. Signé à La Haye, le 10 juillet 1951.

Entré en vigueur dès sa signature le 10 juillet 1951, conformément à l'article 10.

Textes officiels anglais et néerlandais.

Enregistré par les Pays-Bas le 28 octobre 1951.

No. 1482 BELGIQUE ET AUSTRALIE :

Échange de notes constituant un accord de circulation. Canberra, 25 juillet 1951.

Entré en vigueur le 25 août 1951 conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Belgique le 31 octobre 1951.

PART II

Treaties and international agreements
filed and recorded during the month of

October 1951

Nos. 323 to 352

No. 323 NORWAY AND DENMARK:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the mutual abolition of visas. Oslo, 29 September and 10 October 1945.

Came into force on 10 October 1945 by the exchange of the said notes.

Official texts: Norwegian and Danish.

Filed and recorded at the request of Norway on 4 October 1951.

No. 324 UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a program of economic cooperation to increase the production of rubber in Brazil. Washington, 3 March 1942.

Came into force on 3 March 1942 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 October 1951.

No. 325 UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a program of economic cooperation for the mobilization of productive resources of Brazil. Washington, 3 March 1942.

Came into force on 3 March 1942 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 October 1951.

PARTIE II

Traité et accords internationaux

classés et inscrits au répertoire pendant

le mois d'octobre 1951

Nos. 323 à 352

No. 323 NORVEGE ET DANEMARK :

Échange de notes constituant un accord relatif à la suppression réciproque des visas. Oslo, 29 septembre et 10 octobre 1945.

Entré en vigueur le 10 octobre 1945 par l'échange desdites notes.

Textes officiels norvégien et danois.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Norvège le 4 octobre 1951.

No. 324 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL :

Échange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération économique ayant pour objet l'accroissement de la production de caoutchouc au Brésil. Washington, 3 mars 1942.

Entré en vigueur le 3 mars 1942 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1951.

No. 325 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL :

Échange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération économique ayant pour objet la mise en oeuvre de certaines ressources productives du Brésil. Washington, 3 mars 1942.

Entré en vigueur le 3 mars 1942 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1951.

No. 326 UNITED STATES OF AMERICA AND COLOMBIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a cooperative program of health and sanitation in Colombia. Bogotá, 23 October 1942.

Came into force on 23 October 1942 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 October 1951.

No. 327 UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the recruiting of unskilled Mexican non-agricultural workers for non-agricultural work in the United States. Mexico, 29 April 1943.

Came into force on 29 April 1943 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 October 1951.

No. 328 UNITED STATES OF AMERICA AND NICARAGUA:

(a) Exchange of notes constituting an agreement relating to a cooperative program of health and sanitation in Nicaragua. Managua, 18 and 22 May 1942.

Came into force on 22 May 1942 by the exchange of the said notes.

(b) Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned agreement. Managua, 30 and 31 March 1944.

Came into force on 31 March 1944 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 October 1951.

No. 326 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COLOMBIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique en Colombie. Bogota, 23 octobre 1942.

Entré en vigueur le 23 octobre 1942 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1951.

No. 327 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif au recrutement de manoeuvres mexicains non agricoles pour des travaux non agricoles aux Etats-Unis. Mexico, 29 avril 1943.

Entré en vigueur le 29 avril 1943 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1951.

No. 328 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NICARAGUA :

a) Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique au Nicaragua. Managua, 18 et 22 mai 1942.

Entré en vigueur le 22 mai 1942 par l'échange desdites notes.

b) Echange de notes constituant un accord modifiant et prolongeant l'accord susmentionné. Managua, 30 et 31 mars 1944.

Entré en vigueur le 31 mars 1944 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classés et inscrits au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1951.

No. 329 UNITED STATES OF AMERICA AND BELGIUM:

Agreement relating to the principles applying to mutual aid in the prosecution of the war against aggression. Signed at Washington, on 16 June 1942.

Came into force on 16 June 1942, as from the date of signature, in accordance with article VIII.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 October 1951.

No. 330 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to transfers of citizens and former citizens between the armed forces of the two countries. Ottawa, 18 and 20 March 1942.

Came into force on 20 March 1942 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 October 1951.

No. 331 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the application of the United States Selective Training and Service Act of 1940, as amended, to Canadian nationals residing in the United States of America, and reciprocal treatment of United States citizens in Canada. Washington, 30 March and 6 and 8 April 1942.

Came into force on 8 April 1942 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 October 1951.

No. 329 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BELGIQUE :

Accord relatif aux principes applicables à l'aide mutuelle dans la poursuite de la guerre contre l'agression. Signé à Washington, le 16 juin 1942.

Entré en vigueur dès sa signature le 16 juin 1942, conformément à l'article VIII.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1951.

No. 330 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Echange de notes constituant un accord relatif aux transferts entre les forces armées des deux pays de leurs ressortissants et anciens ressortissants. Ottawa, 18 et 20 mars 1942.

Entré en vigueur le 20 mars 1942 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1951.

No. 331 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Echange de notes constituant un accord concernant l'application de la loi américaine de 1940 relative à l'instruction et au service sélectifs, sous sa forme modifiée, aux ressortissants canadiens résidant aux Etats-Unis d'Amérique, et la réciprocité de traitement pour les ressortissants des Etats-Unis résidant au Canada. Washington, 30 mars, 6 et 8 avril 1942.

Entré en vigueur le 8 avril 1942 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1951.

No. 332 UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR:

Exchange of notes constituting an agreement modifying the agreement of 6 August 1938, as amended, relating to reciprocal trade.
Quito, 2 March 1942

Came into force on 2 March 1942 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 October 1951.

No. 333 UNITED STATES OF AMERICA AND EL SALVADOR:

Exchange of notes constituting and agreement relating to the services of nationals of one country in the armed forces of the other country. Washington, 3 April and 14 and 31 May 1943.

Came into force on 15 May 1943 in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 October 1951.

No. 334 UNITED STATES OF AMERICA AND GERMANY:

Exchange of notes constituting an arrangement relating to reciprocal enforcement of the model agreement attached to the Geneva Convention of 27 July 1929 concerning repatriation and hospitalization of prisoners of war. Washington, 4 and 30 March 1942.

Came into force on 30 March 1942 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 October 1951.

No. 332 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EQUATEUR :

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord commercial du 6 août 1938, sous sa forme déjà modifiée. Quito, 2 mars 1942.

Entré en vigueur le 2 mars 1942 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1951.

No. 333 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SALVADOR :

Échange de notes constituant un accord relatif au service des ressortissants de l'un des pays dans les forces armées de l'autre pays. Washington, 3 avril, 14 et 31 mai 1943.

Entré en vigueur le 15 mai 1943 conformément aux termes desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1951.

No. 334 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ALLEMAGNE :

Échange de notes constituant un arrangement relatif à l'exécution réciproque des dispositions de l'accord-type concernant le rapatriement et l'hospitalisation des prisonniers de guerre, annexé à la Convention de Genève du 27 juillet 1929. Washington, 4 et 30 mars 1942.

Entré en vigueur le 30 mars 1942 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1951.

No. 335 UNITED STATES OF AMERICA AND GREECE:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the services of nationals of one country in the armed forces of the other country. Washington, 31 March 1942, 8 February and 2 and 16 March 1943.

Came into force on 2 March 1943 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 October 1951.

No. 336 UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:

- (a) Exchange of notes constituting an agreement relating to the waiver by the United States of America of the right to claim certain tariff preferences. Port-au-Prince, 16 and 19 February 1942.

Came into force on 19 February 1942 by the exchange of the said notes.

- (b) Exchange of notes constituting an agreement modifying the agreement of 28 March 1935 and the above-mentioned agreement effected by exchange of notes dated 16 and 19 February 1942, relating to reciprocal trade. Port-au-Prince, 25 April 1942.

Came into force on 25 April 1942 by the exchange of the said notes.

- (c) Exchanges of notes constituting an understanding relating to the termination of the agreement effected by an exchange of notes dated 16 and 19 February 1942, and the termination of paragraph 3 of the agreement effected by an exchange of notes dated 25 April 1942. Port-au-Prince, 15 and 19 February and 9 and 16 September 1944.

Came into force on 16 September 1944 by the exchange of the said notes and, according to its terms, became operative retroactively on 24 March 1944.

Official texts: English and French.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 October 1951.

No. 335 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GRECE :

Echange de notes constituant un accord relatif au service des ressortissants de l'un des pays dans les forces armées de l'autre pays. Washington, 31 mars 1942, 8 février, 2 et 16 mars 1943.

Entré en vigueur le 2 mars 1943 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1951.

No. 336 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAITI :

- a) Echange de notes constituant un accord relatif à la renonciation par les Etats-Unis d'Amérique au droit de réclamer le bénéfice de certains droits de douane préférentiels. Port-au-Prince, 16 et 19 février 1942.

Entré en vigueur le 19 février 1942 par l'échange desdites notes.

- b) Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord du 28 mars 1935 et l'Accord susmentionné conclu par un échange de notes en date des 16 et 19 février 1942, relatifs aux échanges commerciaux. Port-au-Prince, 25 avril 1942.

Entré en vigueur le 25 avril 1942 par l'échange desdites notes.

- c) Echange de notes constituant un arrangement portant sur la terminaison de l'accord conclu par l'échange de notes des 16 et 19 février 1942, et sur la cessation des effets du paragraphe 3 de l'accord conclu par l'échange de notes en date du 25 avril 1942. Port-au-Prince, 15 et 19 février, 9 et 16 septembre 1944.

Entré en vigueur le 16 septembre 1944 par l'échange desdites notes et entré en application avec effet rétroactif au 24 mars 1944, conformément à leurs dispositions.

Textes officiels anglais et français.

Classés et inscrits au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1951.

No. 337 UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the services of nationals of one country in the armed forces of the other country. Mexico, 22 January 1943.

Came into force on 22 January 1943 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 October 1951.

No. 338 UNITED STATES OF AMERICA AND THE UNION OF SOUTH AFRICA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the services of nationals of one country in the armed forces of the other country. Washington, 31 March, 9 June, 12 August and 7 and 31 October 1942.

Came into force on 31 October 1942 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 October 1951.

No. 339 UNITED STATES OF AMERICA AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement (with exchange of notes) relating to the principles applying to mutual aid in the prosecution of the war against aggression. Signed at Washington, on 11 June 1942.

Came into force on 11 June 1942, as from the date of signature, in accordance with article VIII.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 October 1951.

No. 337 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif au service des ressortissants de l'un des pays dans les forces armées de l'autre pays.
Mexico, 22 janvier 1943.

Entré en vigueur le 22 janvier 1943 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1951.

No. 338 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION SUD-AFRICAINE :

Echange de notes constituant un accord relatif au service des ressortissants de l'un des pays dans les forces armées de l'autre pays.
Washington, 31 mars, 9 juin, 12 août, 7 et 31 octobre 1942.

Entré en vigueur le 31 octobre 1942 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1951.

No. 339 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord (avec échange de notes) relatif aux principes applicables à l'aide mutuelle dans la poursuite de la guerre contre l'agression.
Signé à Washington, le 11 juin 1942.

Entré en vigueur dès sa signature le 11 juin 1942, conformément à l'article VIII.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1951.

No. 340 UNITED STATES OF AMERICA AND IRAN:

Trade Agreement (with schedules and exchange of notes).
Signed at Washington, on 8 April 1943.

Came into force on 28 June 1944, the thirtieth day following the exchange of the proclamation of the President of the United States of America and the instrument of ratification of Iran, which took place in Washington on 29 May 1944, in accordance with article XIV.

Official texts: English and Persian.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 19 October 1951.

No. 341 UNITED STATES OF AMERICA AND LIBERIA:

(a) Agreement relating to the construction of a port and port works in Liberia. Signed at Monrovia, on 31 December 1943.

Came into force on 31 December 1943, as from the date of signature, in accordance with article 9.

(b) Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Monrovia, 23 and 29 February 1944.

Came into force on 29 February 1944 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 19 October 1951.

No. 342 UNITED STATES OF AMERICA AND GUATEMALA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the exchange of official publications. Guatemala, 23 March and 13 April 1944.

Came into force on 23 March 1944 in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 19 October 1951.

No. 340 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRAN :

Accord commercial (avec tableaux et échange de notes). Signé à Washington, le 8 avril 1943.

Entré en vigueur le 28 juin 1944, trente jours après l'échange du texte de la proclamation du Président des Etats-Unis d'Amérique et de l'instrument de ratification de l'Iran qui a eu lieu à Washington le 29 mai 1944, conformément à l'article XIV.

Textes officiels anglais et persan.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 19 octobre 1951.

No. 341 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBERIA :

- a) Accord relatif à la construction d'un port et d'installations portuaires au Libéria. Signé à Monrovia, le 31 décembre 1943.

Entré en vigueur dès sa signature le 31 décembre 1943, conformément à l'article 9.

- b) Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Monrovia, 23 et 29 février 1944.

Entré en vigueur le 29 février 1944 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais.

Classés et inscrits au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 19 octobre 1951.

No. 342 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUATEMALA :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de publications officielles. Guatemala, 23 mars et 13 avril 1944.

Entré en vigueur le 23 mars 1944, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 19 octobre 1951.

No. 343 UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRALIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to jurisdiction over prizes taken by naval forces in foreign waters. Canberra, 10 November 1942 and 10 May 1944.

Came into force on 10 May 1944 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 19 October 1951.

No. 344 UNITED STATES OF AMERICA AND AFGHANISTAN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the exchange of official publications. Kabul, 29 February 1944.

Came into force on 29 February 1944 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Afghan.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 19 October 1951.

No. 345 UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the final settlement of claims of American nationals whose rights and interests in the oil industry of Mexico were affected by acts of the Government of Mexico subsequent to 17 March 1938. Washington, 25 and 29 September 1943.

Came into force on 29 September 1943 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 19 October 1951.

No. 343 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUSTRALIE :

Echange de notes constituant un accord relatif au droit de juridiction sur les prises des forces navales dans les eaux territoriales étrangères. Canberra, 10 novembre 1942 et 10 mai 1944.

Entré en vigueur le 10 mai 1944 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 19 octobre 1951.

No. 344 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AFGHANISTAN :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de publications officielles. Kaboul, 29 février 1944.

Entré en vigueur le 29 février 1944 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et afghan.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 19 octobre 1951.

No. 345 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif au règlement définitif des réclamations des ressortissants américains, dont les droits et intérêts dans l'industrie pétrolière du Mexique ont été lésés par certaines mesures du Gouvernement mexicain, postérieures au 17 mars 1938. Washington, 25 et 29 septembre 1943.

Entré en vigueur le 29 septembre 1943 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 19 octobre 1951.

No. 346 UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the establishment of a permanent Mexican-United States Agricultural Commission, Mexico, 6 and 27 January 1944.

Came into force on 27 January 1944 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 19 October 1951.

No. 347 UNITED STATES OF AMERICA AND GUATEMALA:

(a) Memorandum of understanding (with exchange of notes) relating to the establishment and operation of an agricultural experiment station in Guatemala. Signed at Guatemala, on 15 July 1944.

Came into force on 15 July 1944, as from the date of signature in accordance with paragraph 6.

(b) Supplementary Memorandum of Understanding. Signed at Guatemala on 10 March 1945.

Came into force on 10 March 1945, as from the date of signature, in accordance with paragraph 10.

(c) Exchange of notes terminating the above-mentioned agreements. Washington, 3 August 1950 and 8 January 1951.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 19 October 1951.

No. 348 UNITED STATES OF AMERICA AND URUGUAY:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a cooperative program of health and sanitation in Uruguay. Washington, 1 October and 1 November 1943.

Came into force on 1 November 1943 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 19 October 1951.

No. 346 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la création d'une Commission agricole permanente américano-mexicaine. Mexico, 6 et 27 janvier 1944.

Entré en vigueur le 27 janvier 1944 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 19 octobre 1951.

No. 347 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUATEMALA :

a) Memorandum interprétatif (avec échange de notes) relatif à la création et au fonctionnement d'une station expérimentale agricole au Guatemala. Signé à Guatemala, le 15 juillet 1944.

Entré en vigueur dès sa signature le 15 juillet 1944, conformément au paragraphe 6.

b) Mémorandum interprétatif complémentaire. Signé à Guatemala, le 10 mars 1945.

Entré en vigueur dès sa signature le 10 mars 1945 conformément au paragraphe 10.

c) Echange de notes mettant fin aux accords susmentionnés. Washington, 3 août 1950 et 8 janvier 1951.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classés et inscrits au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 19 octobre 1951.

No. 348 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET URUGUAY :

Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique en Uruguay. Washington, 1er octobre et 1er novembre 1943.

Entré en vigueur le 1er novembre 1943 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 19 octobre 1951.

No. 349 UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a cooperative program of health and sanitation in Haiti. Washington, 7 April 1942.

Came into force on 7 April 1942 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 19 October 1951.

No. 350 UNITED STATES OF AMERICA AND CHINA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the service of nationals of one country in the armed forces of the other. Washington, 6 November 1943 and 11 May and 13 June 1944.

Came into force on 13 June 1944 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 19 October 1951.

No. 351 UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a cooperative program of health and sanitation in Panama. Panama, 31 December 1942 and 2 March 1943.

Came into force on 2 March 1943 by the exchange of the said notes and terminated on 15 September 1945 upon completion of the cooperative program.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 19 October 1951.

No. 349 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAITI :

Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique en Haïti. Washington, 7 avril 1942.

Entré en vigueur le 7 avril 1942 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique.

No. 350 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHINE :

Echange de notes constituant un accord relatif au service des ressortissants de l'un des pays dans les forces armées de l'autre pays. Washington, 6 novembre 1943, 11 mai et 13 juin 1944.

Entré en vigueur le 13 juin 1944 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 19 octobre 1951.

No. 351 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA :

Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération en matière d'hygiène et de santé publique au Panama. Panama, 31 décembre 1942 et 2 mars 1943.

Entré en vigueur le 2 mars 1943 par l'échange desdites notes, l'accord a pris fin le 15 septembre 1945 après exécution du programme de coopération.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 19 octobre 1951.

No. 352 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND VIET-NAM:

Basic Agreement (with annex) for the provision of technical advisory assistance or other services by the World Health Organization. Signed at Manila, on 21 September 1951.

Came into force on 21 September 1951 by signature.

Official text: English and French.

Filed and recorded at the request of the World Health Organization on 22 October 1951.

No. 352 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET VIETNAM :

Accord de base (avec annexe) relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif et d'autres services par l'Organisation mondiale de la santé. Signé à Manille, le 21 septembre 1951.

Entré en vigueur le 21 septembre 1951 par signature.

Textes officiels anglais et français.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation mondiale de la santé le 22 octobre 1951.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,
concerning treaties and international agreements registered

No. 985 Basic Agreement between the United Nations, Food and Agriculture Organization of the United Nations, International Civil Aviation Organization, International Labour Organisation, United Nations Educational Scientific and Cultural Organization and the World Health Organization and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the provision of technical assistance. Signed at Lake Success, on 15 December 1950.

Supplementary Agreement No. 4 between the United Nations, the Food and Agriculture Organization of the United Nations and the International Labour Organisation and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (the Administering Power of the Territories of Cyrenaica and Tripolitania) to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Tripoli, on 27 August 1951.

Came into force on 27 August 1951, as from the date of signature, in accordance with article III.

Official text: English.

Registered ex officio on 1 October 1951.

No. 1264 Declaration on the construction of main international traffic arteries. Signed at Geneva on 16 September 1950.

Accession:

Instrument deposited on:

1 October 1951
Austria

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.,
concernant les traités et accords internationaux enregistrés

No. 985 Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation mondiale de la santé et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la fourniture d'assistance technique. Signé à Lake Success le 15 décembre 1950.

Accord complémentaire No.4 de l'Accord de base susmentionné, entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture et l'Organisation internationale du Travail, et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (agissant en qualité de Puissance chargée de l'administration des territoires de la Cyrénafique et de la Tripolitaine). Signé à Tripoli, le 27 août 1951.

Entré en vigueur dès sa signature le 27 août 1951, conformément à l'article III.

Texte officiel amglais.

Enregistré d'office le 1er octobre 1951.

No.1264 Déclaration sur la construction de grandes routes de trafic international. Signée à Genève le 16 septembre 1950.

Adhésion :

Instrument déposé le :

1er octobre 1951

Autriche .

Continuance of the application of the following four conventions by Indonesia:

- No. 602 Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 610 Convention (No. 27) concerning the marking of the weight on heavy packages transported by vessels, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twelfth session, Geneva, 21 June 1929, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 612 Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 627 Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

By a letter of 31 May 1951 the Government of Indonesia notified the Director-General of the International Labour Office that Indonesia continues to be bound by all the rights and obligations arising out of the ratification of the four above-mentioned conventions by the Netherlands.

Certified statements relating to the above notification concerning the four above-mentioned conventions were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 2 October 1951.

Maintien de l'application par l'Indonésie des quatre conventions suivantes :

- No. 602 Convention (No.19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- No. 610 Convention (No.27) concernant l'indication du poids sur les gros colis transportés par bateau, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa douzième session, Genève, 21 juin 1929, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- No. 612 Convention (No.29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- No. 627 Convention (No.45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

Par une lettre en date du 31 mai 1951, le Gouvernement de l'Indonésie a notifié au Directeur général du Bureau international du travail, que les droits et obligations résultant de la ratification par les Pays-Bas des quatre conventions mentionnées ci-dessus continuent à lier l'Indonésie dans tous les termes de ces conventions.

Déclarations certifiées relatives à la notification susmentionnée pour chacune des quatre conventions ont été enregistrées auprès du Secrétariat des Nations Unies le 2 octobre 1951 par l'Organisation internationale du Travail.

No. 588 Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification:

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

27 September 1951

Ceylon

Certified statement relating to the above-mentioned ratification was registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 8 October 1951.

No. 637 Convention (No. 62) concerning safety provisions in the building industry, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 23 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification:

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

3 October 1951

Belgium

(to take effect as from 3 October 1952)

A declaration accompanying the instrument of ratification indicated that the convention does not apply to the territories of the Belgian Congo nor to the territories of Ruanda-Urundi under trusteeship.

Certified statement relating to the above-mentioned ratification was registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 8 October 1951.

No. 588 Convention (No.5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, adoptée par la conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Ratification :

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

27 septembre 1951
Ceylan

La déclaration certifiée relative à la ratification mentionnée ci-dessus a été enregistrée auprès du Secrétariat des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 8 octobre 1951.

No. 637 Convention (No.62) concernant les prescriptions de sécurité dans l'industrie du bâtiment, adoptée par la conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 23 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Ratification :

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

3 octobre 1951
Belgique
(pour prendre effet à partir du 3 octobre 1952)

Une déclaration accompagnant l'instrument de ratification indique que la convention ne s'applique pas aux territoires du Congo belge ni aux territoires sous tutelle du Ruanda-Urundi.

La déclaration certifiée relative à la ratification mentionnée ci-dessus a été enregistrée auprès du Secrétariat des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 8 octobre 1951.

No. 1342 Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others (with Final Protocol), opened for signature at Lake Success, New York on 21 March 1950.

Ratification:

Instrument deposited on:

10 October 1951

Union of South Africa
(to take effect as from 8 January 1952)

No. 855 Payments Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Peru. Signed at Lima, on 20 July 1948.

Exchange of notes constituting an agreement prolonging the above-mentioned agreement. Lima, 23 July 1951.

Came into force on 23 July 1951 by the exchange of the said notes, and according to its terms became operative on 1 August 1951.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 October 1951.

No. 970 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Ratification:

Instrument deposited with the Swiss Federal Council on:

7 March 1951

Philippines
(effective 7 September 1951)

Registered by Switzerland on 11 October 1951.

No. 1342 Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui (et Protocole de clôture), ouverte à la signature à Lake Success, New-York, le 21 mars 1950.

Ratification:

Instrument déposé le :

10 octobre 1951
Union Sud-Africaine
(pour prendre effet à partir du 8 janvier 1952)

No. 855 Accord de paiements entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Pérou. Signé à Lima le 20 juillet 1948.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'accord susmentionné.
Lima, 23 juillet 1951.

Entré en vigueur le 23 juillet 1951 par l'échange desdites notes et entré en application le 1er août 1951, conformément à leurs dispositions.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 octobre 1951.

No. 970 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève le 12 août 1949.

Ratification :

Instrument déposé auprès du Conseil fédéral suisse le :

7 mars 1951
Philippines
(effective le 7 septembre 1951)

Enregistrée par la Suisse le 11 octobre 1951.

No. 587 Convention (No. 4) concerning the employment of women during the night, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification:

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 October 1951
Ceylon

Certified statement relating to the above-mentioned ratification was registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 14 October 1951.

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade.

IV.a) Protocol modifying article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Annecy on 13 August 1949.

Acceptance:

Instrument deposited on:
8 October 1951
Burma

b) Protocol replacing Schedule I (Australia) of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Annecy on 13 August 1949.

Came into force on 21 October 1951, in accordance with paragraph 3.

c) Third Protocol of Rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Annecy on 13 August 1949.

Came into force on 21 October 1951, in accordance with paragraph 3.

Official texts: English and French.

Registered ex officio on 21 October 1951.

No. 587 Convention (No.4) concernant le travail de nuit des femmes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Ratification :

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 octobre 1951
Ceylan

La déclaration certifiée relative à la ratification mentionnée ci-dessus a été enregistrée auprès du Secrétariat des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 14 octobre 1951.

No. 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

IV.a) Protocole portant modification de l'article XXVI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Annecy, le 13 août 1949.

Acceptation :

Instrument déposé le :

8 octobre 1951
Birmanie.

b) Protocole portant remplacement de la liste I (Australie) annexée à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Annecy le 13 août 1949.

Entré en vigueur le 21 octobre 1951 conformément au paragraphe 3.

c) Troisième Protocole de rectifications de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Annecy le 13 août 1949.

Entré en vigueur le 21 octobre 1951, conformément au paragraphe 3.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrés d'office le 21 octobre 1951.

No. 602 Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Application to Surinam

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

13 July 1951
Netherlands

No. 623 Convention (No. 41) concerning employment of women during the night (revised 1934) adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 19 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Application to Surinam

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

25 July 1951
Netherlands

No. 624 Convention (No. 42) concerning workmen's compensation for occupational diseases (revised 1934), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Application to Surinam

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

13 July 1951
Netherlands

No. 602 Convention (No.19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Application au Surinam

Déclaration enregistrée auprès du Directeur Général du Bureau international du Travail le :

13 juillet 1951
Pays-Bas

No. 623 Convention (No.41) concernant le travail de nuit des femmes (révisée en 1934) adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 19 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Application au Surinam

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

25 juillet 1951
Pays-Bas

No. 624 Convention (No.42) concernant la réparation des maladies professionnelles (révisée en 1934) adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Application au Surinam

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

13 juillet 1951
Pays-Bas.

No. 637 Convention (No. 62) concerning safety provisions in the building industry, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 23 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Application to Surinam

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

25 June 1951
Netherlands

No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

Application to Surinam and Netherlands Antilles

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

26 September 1951
Netherlands

Certified statements relating to the territorial application of the five above-mentioned conventions were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 22 October 1951.

No. 1425 Basic Agreement between the World Health Organization and Indonesia for the provision of technical advisory assistance or other services by the World Health Organization. Signed at Djakarta on 28 March 1951.

Agreement, supplementary to the above-mentioned Basic Agreement, regarding services of a medical nutritionist and an analyst-technician. Signed at Djakarta, on 4 September 1951 and at New Delhi, on 14 September 1951.

Came into force on 14 September 1951 by signature.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 22 October 1951.

No. 637 Convention (No.62) concernant les prescriptions de sécurité dans l'industrie du bâtiment, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 23 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Application au Surinam:

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le:

25 juin 1951
Pays-Bas

No. 792 Convention (No.81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

Application au Surinam et aux Antilles néerlandaises

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

26 septembre 1951
Pays-Bas

Les déclarations certifiées relatives à l'application territoriales des cinq conventions susmentionnées ont été enregistrées auprès du Secrétariat des Nations Unies le 22 octobre 1951 par l'Organisation internationale du Travail.

No.1425 Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et l'Indonésie relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif et d'autres services par l'Organisation mondiale de la santé. Signé à Djakarta, le 28 mars 1951.

Accord complémentaire de l'accord de base susmentionné, relatif aux services d'un médecin, spécialiste des questions d'alimentation et de nutrition, et d'un technicien de laboratoire. Signé à Djakarta, le 4 septembre 1951 et à New-Delhi, le 14 septembre 1951.

Entré en vigueur le 14 septembre 1951 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 22 octobre 1951.

No. 69 Agreement between His Majesty's Government in the United Kingdom and the Government of the Turkish Republic for air services between the United Kingdom and Turkey, signed at Ankara, on 12 February 1946, and Exchange of notes constituting an agreement modifying the annex to the above-mentioned agreement, Ankara, 29 March and 1 April 1948.

Exchange of notes constituting an agreement amending Schedule II of the Annex to the above-mentioned agreement of 12 February 1946. Ankara, 17 May 1951.

Came into force on 17 May 1951 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 23 October 1951.

No. 1071 Basic Agreement between the United Nations, International Labour Organisation, Food and Agriculture Organization of the United Nations, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, International Civil Aviation Organization and World Health Organization, Members of the Technical Assistance Board, and Indonesia for the provision of technical assistance under the expanded programme. Signed at Djakarta, on 2 November 1950.

Agreement between the International Civil Aviation Organization and the Government of Indonesia supplementary to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Djakarta, on 16 September 1951.

Came into force on 16 September 1951, upon signature, in accordance with article IV.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 23 October 1951.

No. 69 Accord entre le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni et le Gouvernement de la République turque relatif aux services de transports aériens entre le Royaume-Uni et la Turquie, signé à Ankara le 12 février 1946, et échange de notes constituant un accord modifiant l'annexe à l'accord susmentionné, Ankara, 29 mars et 1er avril 1948.

Échange de notes constituant un accord modifiant le tableau II de l'annexe à l'accord susmentionné du 12 février 1946. Ankara, 17 mai 1951.

Entré en vigueur le 17 mai 1951 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 23 octobre 1951.

No. 1071 Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies, Organisation internationale du Travail, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, Organisation de l'aviation civile internationale, Organisation mondiale de la santé (membres du Bureau de l'assistance technique) et le Gouvernement de l'Indonésie au sujet de la fourniture d'une assistance technique conformément au programme élargi. Signé à Djakarta, le 2 novembre 1950.

Accord complémentaire de l'accord de base susmentionné, entre l'Organisation de l'aviation civile internationale et le Gouvernement de l'Indonésie. Signé à Djakarta, le 16 septembre 1951.

Entré en vigueur le 16 septembre 1951 par signature, conformément à l'article IV.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 23 octobre 1951.

No. 1072 Basic Agreement for the provision of technical assistance between the United Nations, Food and Agriculture Organization of the United Nations, International Civil Aviation Organization, International Labour Organisation, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and World Health Organization, Members of the Technical Assistance Board and Colombia. Signed at New York, on 24 November 1950.

Agreement No. 6 between the International Civil Aviation Organization and the Government of Colombia supplementary to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at New York, on 16 July 1951.

Came into force on 16 July 1951, as from the date of signature, in accordance with the provision of the last paragraph.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 23 October 1951.

No. 1405 North Atlantic Ocean Weather Stations Agreement.
Signed at London, on 12 May 1949.

Acceptances:

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization on:

27 June 1951
Denmark

31 July 1951
Belgium

Certified statement relating to the above-mentioned acceptances was registered by the International Civil Aviation Organization on 23 October 1951.

No. 995 Payments Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Chile. Signed at Santiago, on 24 June 1948.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned agreement. Santiago, 18 and 23 June 1951.

Came into force on 23 June 1951 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 26 October 1951.

No. 1072 Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Organisation de l'aviation civile internationale, Organisation internationale du Travail, Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, Organisation mondiale de la santé (membres du bureau de l'assistance technique) et Colombie relatif à la fourniture d'assistance technique.
Signé à New-York le 24 novembre 1950.

Accord complémentaire No.6 de l'accord de base susmentionné, entre l'Organisation de l'aviation civile internationale et le Gouvernement de la Colombie. Signé à New-York, le 16 juillet 1951.

Entré en vigueur dès sa signature le 16 juillet 1951, conformément aux dispositions du dernier paragraphe.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 23 octobre 1951.

No. 1405 Accord sur les stations météorologiques flottantes de l'Atlantique du Nord. Signé à Londres, le 12 mai 1949.

Acceptations:

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale le :

27 juin 1951
Danemark

31 juillet 1951
Belgique

La déclaration certifiée relative aux acceptations susmentionnées a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 23 octobre 1951.

No. 995 Accord de paiements entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Chili. Signé à Santiago le 24 juin 1948.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'accord susmentionné. Santiago, 18 et 23 juin 1951.

Entré en vigueur le 23 juin 1951 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 26 octobre 1951.

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations
etc., concerning treaties and international agreements
filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 144 Supplementary Executive Agreement between the United States of America and the Republic of Haiti relating to Haitian finances. Signed at Port-au-Prince, on 30 September 1942.

(a) Supplementary Executive Agreement further amending and extending the agreement of 27 September 1940, as amended and extended by the agreements of 30 September 1941 and 30 September 1942 relating to Haitian finances. Signed at Port-au-Prince, on 28 August 1943.

Came into force on 28 August 1943, and, according to its terms, became operative on 1 October 1943.

(b) Supplementary Executive Agreement further amending and extending the above-mentioned agreement of 27 September 1940, as amended and extended, relating to Haitian finances. Signed at Port-au-Prince, on 9 November 1944.

Came into force on 9 November 1944 by signature and, according to its terms, became operative retroactively on 1 October 1944.

Official texts: English and French.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 October 1951.

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc. concernant
les traités et accords internationaux classés et inscrits au
répertoire au Secrétariat des Nations Unies

- No. 144 Accord exécutif additionnel entre les Etats-Unis d'Amérique et la République d'Haïti relatif aux finances haïtiennes. Signé à Port-au-Prince, le 30 septembre 1942.
- a) Accord exécutif complémentaire, modifiant et prorogeant à nouveau l'accord du 27 septembre 1940, déjà modifié et prorogé par les accords des 30 septembre 1941 et 30 septembre 1942, relatif aux finances haïtiennes. Signé à Port-au-Prince, le 28 août 1943.
Entré en vigueur le 28 août 1943 et entré en application le 1er octobre 1943, conformément à ses dispositions.
- b) Accord exécutif complémentaire, modifiant et prorogeant à nouveau l'accord susmentionné du 27 septembre 1940, déjà modifié et prorogé, relatif aux finances haïtiennes. Signé à Port-au-Prince, le 9 novembre 1944.
Entré en vigueur le 9 novembre 1944 par signature et entré en application avec effet rétroactif au 1er octobre 1944, conformément à ses dispositions.
- Textes officiels anglais et français.
- Classés et inscrits au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1951.

No. 134 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and Canada relating to the temporary raising of the level of Lake St. Francis during low water periods, Washington, 10 November 1941, as extended by an exchange of notes dated Washington, 5 and 9 October 1942.

(a) Exchange of notes constituting an agreement continuing in effect the above-mentioned agreement of 10 November 1941. Washington, 5 and 9 October 1943.

Came into force on 9 October 1943 by the exchange of the said notes.

(b) Exchange of notes constituting an agreement continuing in effect the above-mentioned agreement of 10 November 1941. Washington, 31 August and 7 September 1944.

Came into force on 7 September 1944 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 October 1951.

No. 147 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Colombia extending the Agreement of 23 November 1938, as amended by the Supplementary Agreement of 30 August 1941 and extended by the Exchange of notes dated Washington, 22 September and 5 November 1942, relating to the assignment of a United States naval mission to Colombia. Washington, 23 July and 7 August 1943.

Exchange of notes constituting an agreement continuing in force the above-mentioned agreement of 23 November 1938, as amended and extended. Washington, 26 June and 18 July 1944.

Came into force on 18 July 1944 by the exchange of the said notes and, according to its terms, became operative on 23 November 1944.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 19 October 1951.

No. 134 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada relatif à l'élévation provisoire du niveau du lac Saint-François pendant les périodes de basses eaux. Washington, 10 novembre 1941, prorogé par l'échange de notes daté à Washington, 5 et 9 octobre 1942.

a) Echange de notes constituant un accord prorogeant l'accord susmentionné du 10 novembre 1941. Washington, 5 et 9 octobre 1943.

Entré en vigueur le 9 octobre 1943 par l'échange desdites notes.

b) Echange de notes constituant un accord prorogeant l'accord susmentionné du 10 novembre 1941. Washington, 31 août et 7 septembre 1944.

Entré en vigueur le 7 septembre 1944 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais.

Classés et inscrits au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 9 octobre 1951.

No. 147 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Colombie prorogeant l'accord du 23 novembre 1938 modifié par l'accord complémentaire du 30 août 1941, et prorogé par l'échange de notes daté à Washington, 22 septembre et 5 novembre 1942, concernant les services de la mission navale des Etats-Unis en Colombie. Washington, 23 juillet et 7 août 1943.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'accord susmentionné du 23 novembre 1938 déjà modifié et prorogé. Washington, 26 juin et 18 juillet 1944.

Entré en vigueur le 18 juillet 1944 par l'échange desdites notes et entré en application le 23 novembre 1944, conformément à leurs dispositions.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 19 octobre 1951.

No. 125 Exchange of notes constituting an agreement between the Governments of the United States of America and Venezuela relating to a cooperative health and sanitation programme in Venezuela. Caracas, 18 February 1943.

Exchange of notes constituting an agreement extending and modifying the above-mentioned agreement. Caracas, 28 June 1944.

Came into force on 28 June 1944 by the exchange of the said notes and, according to its terms, became operative on 1 July 1944.

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 19 October 1951.

No. 309 Basic Agreement between the World Health Organization and Ceylon for the provision of services by the World Health Organization in Ceylon. Signed at New Delhi on 17 February 1950.

Agreement, supplementary to the above-mentioned Basic Agreement, concerning a nursing project. Signed at Colombo, on 4 September 1951 and New Delhi, on 11 September 1951.

Came into force on 11 September 1951 by signature.

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the World Health Organization on 22 October 1951.

No. 125 Echange de notes constituant un accord entre les Gouvernements des Etats-Unis d'Amérique et du Venezuela relatif à un programme d'hygiène et de santé publique au Venezuela. Caracas, 18 février 1943.

Echange de notes constituant un accord prorogeant et modifiant l'accord susmentionné. Caracas, 28 juin 1944.

Entré en vigueur le 28 juin 1944 par l'échange desdites notes et entré en application le 1er juillet 1944, conformément à leurs dispositions.

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 19 octobre 1951.

No. 309 Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et Ceylan pour la fourniture de services par l'Organisation mondiale de la santé à Ceylan. Signé à New-Delhi, le 17 février 1950.

Accord complémentaire de l'accord de base susmentionné, concernant un projet relatif aux soins infirmiers. Signé à Colombo, le 4 septembre 1951, et à New-Delhi, le 11 septembre 1951.

Entré en vigueur le 11 septembre 1951 par signature.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation mondiale de la santé le 22 octobre 1951.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc.,
concerning treaties and international agreements
registered with the Secretariat of the League of Nations.

No. 3115 Convention establishing an International Relief Union.
 Signed at Geneva on 12 July 1927.

Withdrawal:

Notification received on:

1 October 1951
Burma
(to take effect as from 1 October 1952)

No. 4801 Convention between the United States of America and the
Dominican Republic modifying the Convention of December
27, 1924, regarding the collection of the customs
revenues of the Dominican Republic. Signed at Washington
on 24 September 1940.

Exchange of notes regarding the termination on 1 October 1947
of the above-mentioned Convention. Washington, 9
August 1951.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on
19 October 1951.

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc.
concernant les traités et accords internationaux enregistrés
par le Secrétariat de la Société des Nations

No. 3115 Convention établissant une Union internationale de secours.
Signée à Genève le 12 juillet 1927.

Retrait:

Notification reçue le :

1er octobre 1951
Birmanie
(pour prendre effet le 1er octobre 1952)

No. 4801 Convention entre les Etats-Unis d'Amérique et la République Dominicaine modifiant la Convention du 27 décembre 1924 relative à la perception et à l'emploi des recettes douanières de la République Dominicaine, signée à Washington, le 24 septembre 1940.

Echange de notes concernant la terminaison de la Convention susmentionnée à la date du 1er octobre 1947. Washington, 9 août 1951.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 octobre 1951.